

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1967)  
**Heft:** 1517

**Artikel:** The Red Cross and a new book  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-689071>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## THE RED CROSS AND A NEW BOOK

### Known the World Over

The Red Cross is one of the few institutions really well known in most countries of the world. Its red symbol on a white background, either the cross or the equivalent sign, is recognised by millions of people who are aware of the splendid achievements by this vast philanthropic organisation. Considerable are the numbers of men and women who have been made aware of its beneficial activities both in peace and even more so in war time. And many are the groups and individuals who have contributed towards the success of this great humanitarian movement which had its origin in Switzerland.

### 1966 in Retrospect

A number of dates stand out from the programme of the Swiss Red Cross during the past year. An interesting documentary film was produced early in the year, called "View from Geneva", which was supported by Princess Grace of Monaco as President of the Monegasque Red Cross.

In April, leading Red Cross personalities gathered in Geneva for several top-level meetings. The three Presidents: the Chairman of the Permanent Commissions (Countess of Limerick, Great Britain), the Chairman of the International Committee of the Red Cross (Samuel A. Gonard) and the Chairman of the Council of Governors of the League of Red Cross Societies (José Barroso, Mexico). For Lady Limerick and Mr. Barroso it was the first "Three-Presidents-Meeting"; they had been elected in October 1965 at the 20th International Conference in Vienna.

Mr. Barroso also met the seven Vice-Presidents of the League, amongst whom is the Swiss Prof. A. von Albertini.

On 8th May, Switzerland celebrated the World Day of the Red Cross, together with over 100 countries. On the birthday of the founder Henry Dunant (1828 - 1910), all over the world, the special commemorative day stood under the motto "No boundaries for the Red Cross".

On 17th June 1966, the Swiss Red Cross celebrated its centenary, for it was on 17th June 1866 that the forerunner of the Red Cross, the "Hülfsverein für Schweizerische Wehrmänner und ihre Familien" was founded in Berne at the invitation of General Dufour and Federal Councillor Dubs. At the centenary celebrations in Zurich, Federal Councillor Tschudi gave the official address at the Fraumünsterkirche. A reception followed and a delegates' meeting, attended by over 400 representatives.

The League's Executive Committee met in Geneva in October, and delegates from 53 countries visited the Swiss Red Cross in Berne, the new hospital buildings of the Red Cross Foundation "Lindenhof", the stores, the new central laboratory of the blood bank, as well as the Central Secretariat.

The Swiss Red Cross provides numerous services within Switzerland, but gives a great deal of assistance abroad. It has a full programme of permanent activities and emergency aid. Work on the credit side includes help to Tibetan refugees, medical teams for the Congo and the Yemen, immediate assistance to countries hit by natural catastrophes, and help in war-stricken countries. An example from Vietnam: the building of a children's pavilion at Da Nang, where 60 Vietnamese children can be cared for.

[A.T.S.]

### "Rotes Kreuz — Werden, Gestalt, Wirken"

by Dr. iur. Hans Haug

The information given above provides the sort of knowledge the average man and woman collects about the Red Cross. Whilst there is probably no other world-wide organisation so well known in general terms, it is equally true that there exists very little detailed or profound knowledge. Very few really know its history, its legal ramifications, both in national and international law, the variety and function of the various organisations, or its principles on which the work is based.

With this book the Central Secretary of the Swiss Red Cross, Dr. iur. Hans Haug, has compiled a concise and well-founded documentary work of over 200 pages. Dr. Haug is a Lecturer on International Law at the University for Economic and Social Sciences in St. Gall and has been connected intimately with the Red Cross for a considerable time. He dedicated the book to the Swiss organisation on the occasion of its centenary, and at the same time, he wanted to honour the memory of Max Huber, former President of the International Red Cross Committee, who was responsible for much of its development.

The book makes fascinating reading. It is quite astonishing how well the author manages to put across not only the history of the movement, but its complex structure and almost unlimited scope in the relief of suffering. Over fifty pages are devoted to the origins of the Red Cross and the various Geneva Agreements and their application in individual states. That was, perhaps, the least difficult part for the author in his endeavour to give a comprehensive account. Perhaps less simple was the task to give the reader an idea of the structure of the World Organisation and the national bodies of the Red Cross, the Red Half-Moon, the Red Lion and the Red Sun. Whilst it is impossible to give a complete survey, Dr. Haug has succeeded in tracing a clear outline which the reader may fill in at will by studying other works quoted liberally throughout the book and from a long bibliography appended.

The next chapter is devoted to the Swiss Red Cross and its manifold activities, which again opens the reader's eyes as to the vast scope of the national organisation.

Where, to my mind, the author had to overcome the greatest difficulties is in making clear in simple terms what the Red Cross *is*. In order to successfully administer, organise, and act in all parts of the world, the principles of the whole movement must not only be convincing, but they have to be translated to suit different mentalities, traditions, ideals. And it is here that Dr. Haug shows in a masterly way how the doctrine is made alive and active.

It is only as late as 1965 that the Red Cross Charter was proclaimed. Its seven principles — Humanity, Impartiality, Neutrality, Independence, Voluntaryness, Unity and Universality were then accepted as binding, and the author deals with each in turn in a few illuminating paragraphs.

The book ends with summaries, tables and words by eminent personalities, especially by Max Huber. It is illustrated with few but excellent photographs.

When I had finished reading it, I felt I had read several volumes, for my knowledge had been augmented so considerably by the time I arrived at page 220. Yet I did not in the least bit feel confused, for the author has managed to clothe the complicated information in an

easily understandable formula which leaves the reader satisfied and interested. The book should prove a best-seller. It deserves it. MM

"*ROTES KREUZ — Werden Gestalt Wirken*"

by Dr. iur. Hans Haug.

Published by Verlag Hans Huber, Berne and Stuttgart.  
price Fr./DM 19.80.

## DEFENDONS NOS PAYSAGES

par

Maurice Zermatten

Je consulte les statistiques. Je ne suis en rien un économiste mais nul homme ne peut ignorer la vertu des chiffres. Je lis que nos hôteliers valaisans ont enregistré, l'année dernière, des centaines et des centaines de milliers de "nuitées". C'est un langage un peu frustré; il signifie clairement, néanmoins, que les foules se pressent chez nous, venant des quatre coins du monde. D'où viennent-elles? Pourquoi viennent-elles dans notre pays?

Elles viennent d'un peu partout. Elles viennent essentiellement des grandes cités. La vie des capitales tumultueuses est de plus en plus inhumaine. Le bruit y met les nerfs à rude épreuve; le mouvement continu éprouve les nerfs; la pollution de l'air condamne les habitants à respirer mal. A quoi il faut ajouter un rythme d'existence qui conduit tout droit à l'infarctus du myocarde. Les vacances sont ainsi devenues une rigoureuse nécessité.

Ces vacances doivent être prises, de plus en plus, en des lieux calmes et reposants. Elles doivent permettre à des gens surmenés de respirer dans la tranquillité un air pur et reconfortant. Le silence, de plus en plus, devient un luxe qu'il faut pouvoir s'affirmer de temps à autre si l'on ne veut pas succomber à des tensions mortelles. La physiologie humaine réclame des égards que l'on ne saurait négliger, à la longue, sans courir de graves périls. C'est à la montagne, en particulier, que les chances d'une réparation sérieuse sont offertes aux citadins survoltés. Encore faut-il que la montagne ne soit pas accablante, que l'homme s'y sente à l'aise et heureux.

Pourquoi tant de milliers de citadins du monde entier choisissent-ils précisément le Valais pour se refaire une santé déclinante? Je pense qu'il n'est pas exagéré de prétendre que la beauté de nos paysages détermine un grand nombre de ces choix. Des lieux par trop sauvages peuvent décourager l'homme d'aujourd'hui dont l'existence ne s'accommode plus de retraites au désert. Le romantisme n'est plus de mise qui vantait la solitude absolue et la vertu de sites inhabités. Nous devons trouver un moyen terme entre la gorge hérissée de précipices et les lieux trop fréquentés. La facilité des voyages permet aujourd'hui à chacun de comparer les sites les plus divers. Si tant d'amis nous demeurent fidèles, c'est qu'ils trouvent chez nous des paysages qui répondent à leurs désirs.

De là découlent pour nous des devoirs élémentaires. Ces paysages qui sont devenus célèbres dans le monde, il nous appartient, dans l'intérêt le plus immédiat, de les protéger. Nous devons comprendre que nos beaux yeux n'y sont pour rien et que l'on ne nous demande pas de donner au monde des leçons de modernisme. On ne réclame pas de nous que nous offrions des exemples de recherches architecturales. On nous supplie de rester ce que nous sommes: un pays protégé, un pays pas trop bruyant, un pays sain de corps et d'âme, un pays différent de ce que l'on trouve n'importe où dans le vaste monde, un pays original . . .

Mieux nous saurons conserver notre propre génie et mieux nous serons capables de répondre à ce que l'on réclame de nous.

Il va bien sans dire que ce serait une folie de vouloir ignorer les bénéfices de progrès que nous voyons se multiplier autour de nous. Il ne viendrait à l'idée de personne de défendre le chalet primitif de nos ancêtres quand le confort est devenu une nécessité pour la plupart des humains. Les puces qui infestaient nos auberges du XVIII<sup>e</sup> siècle ne sont pas une attraction. L'hygiène déplorable qui consternait les voyageurs lecteurs de Rousseau ne nous fait pas honneur. Tout ce qui peut rendre la vie de nos hôtes plus agréable doit leur être offert. Prétendre le contraire serait du crétinisme. Il est parfaitement stupide d'affirmer qu'il se trouve parmi nous des réactionnaires assez bornés pour défendre ce qui n'était que le poids douloureux d'une extrême pauvreté.

De là à croire que nous devons couvrir le pays de constructions qui relèvent de la fantaisie la plus débridée, il y a une frontière que nous nous refusons à franchir. Ce pays possède une tradition, un passé, un âme qu'il faut respecter. Toute vie est mouvement; tout ce qui vit se transforme; l'être humain ne cesse lui-même de se modifier dans son âme — mais il reste fondamentalement le même à travers les mues successives que la nature lui impose.

Il n'en va pas autrement d'un pays. Il doit évoluer sans oublier ce qui lui appartient en propre. Il doit respecter les constantes de son histoire sans se figer dans l'immobilisme. Il doit inventer son avenir à la lumière de l'héritage de son histoire. C'est ce que l'on appelle une évolution.

L'évolution doit être créatrice, un grand philosophe nous l'a enseigné: elle ne doit pas ignorer l'expérience des générations. Appliquer dans nos vallées des recettes qui flattent l'esprit novateur des cités qui sortent toutes neuves du désert est une aberration que la moindre sensibilité artistique condamne. L'architecte doit d'abord tenir compte de ce qui existait avant lui. Il doit respecter la nature au lieu de la détruire. Il doit faire acte d'humilité, non d'orgueil. Ce qu'il impose à un paysage ne concerne pas que lui. Nous avons tous le droit de réclamer que l'on protège les lieux que nous aimons.

Un esprit de spéculation éhonté sacrifie aujourd'hui les plus nobles paysages au profit de quelques marchands voraces. Si l'on n'avait pris garde, nous verrions aujourd'hui au sommet du Cervin je ne sais quel restaurant où quelque maquignon pourrait faire fortune. Oui, nous avons le devoir de nous défendre contre les appétits inconsidérés de gens imprudents qui tuent eux-mêmes la poule aux œufs d'or. S'il arrivait que notre pays se couvre d'horreurs, nos amis les plus fidèles se détourneraient de nous.

Ce n'est donc pas au nom d'une sentimentalité rétrograde que nous invitons les hôteliers eux-mêmes à être vigilants. Il leur appartient, en bien des cas, de résister aux injonctions de techniciens hasardeux qui les invitent à adopter des solutions absolument étrangères à notre propre génie. Le premier devoir du constructeur est de tenir compte du paysage dans lequel il va inscrire la maison qu'il se propose d'édifier. Si dans tel quartier de ville tout à fait neuf sa liberté peut être grande, il est des lieux que la moindre erreur peut dénaturer à jamais.

Mais oui, regardons vers l'avenir; mais la plus élémentaire sagesse nous enseigne que nous devons tenir compte de l'exemple de ce qui s'est fait avant nous, dans un pays que nous n'avons pas le droit d'amoindrir en l'enlaidissant.

("Treize Etoiles" Valais.)